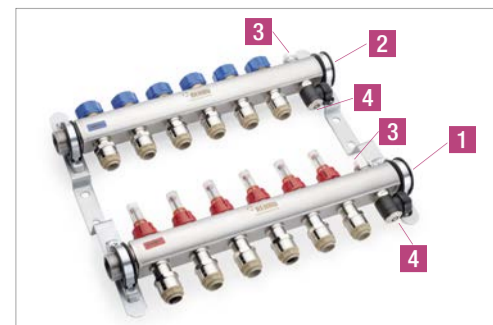
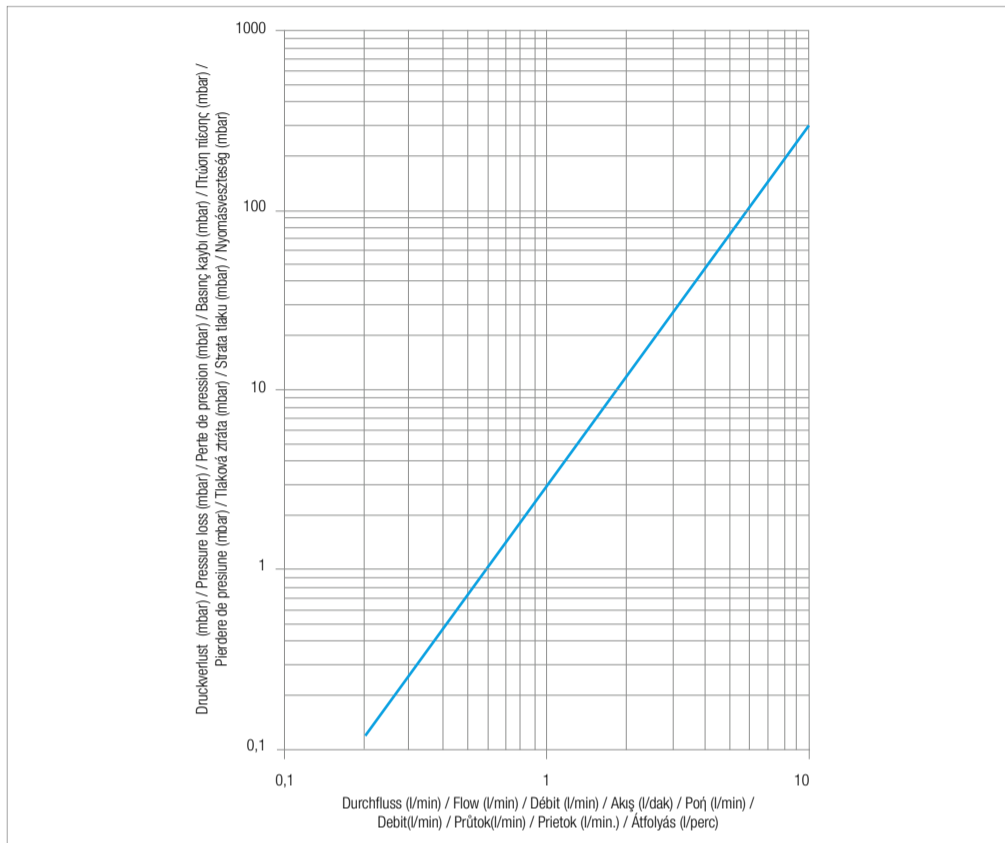




- 1 Vorlauf / Flow / Aller / İleri akış / Προσαγωγή / Tur / Přívodní potrubí / Prívodné potrubie / Előremenő
- 2 Rücklauf / Return / Retour / Geri akış / Επιστροφή / Retur / Vratné potrubí / Vratné potrubie / Visszatérő
- 3 Entlüftung / Air-vent / Purge d'air / Hava tahliyesi / Εξαέρωση / Dezaerare / Odvzdušnění / Odvzdušnenie / Szellőzés
- 4 Füll-/Entleerventil / Filling/drainage valve / Vanne de remplissage/vidange / Dolum/Boşaltım valfı / Βαλβίδα πλήρωσης/εκκένωσης / Suparâ de umplere/golire / Plinici / γυρουστήci kohout / pliniaci/vypúšťací ventil / Töltő-/leeresztőszelep



Druckverlustdiagramm Durchflussmesser / Pressure loss diagram flow gauge / Diagramme de perte de pression / Basınç kaybı diyagramı / Διάγραμμα πτώσης πίεσης / Diagrama pierderilor de presiune / Diagram tlakové ztráty / Diagram tlakovej straty / Nyomásvesztés diagram

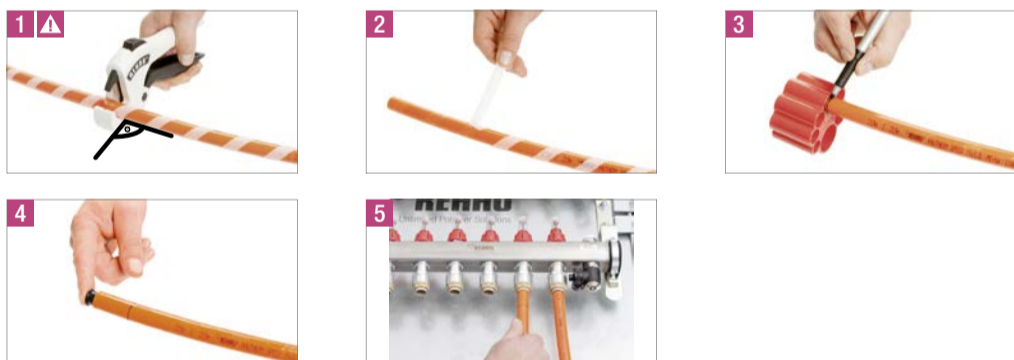


RAUTHERM SPEED HKV-D

DE	Heizkreisverteiler	RO	Distribuitorului pentru circuite de încălzire
EN	Manifold	CZ	Rozdělovač topných okruhů
FR	Distributeur de circuit de chauffage	SK	Rozdeľovača vykurovacieho okruhu
TR	Isı devresi dağıtıcısı	HU	Fűtőkör
GR	Συλλέκτης κυκλωμάτων θέρμανσης		

* Des solutions polymères à l'infini

Montageablauf / Assembly sequence procedure de montage / Montaj akışı/ Διαδικασία συναρμολόγησης / Desfășurarea montajului / Postup montáže / Postup montáže / A szerelés menete



DE Montageablauf

- 1 Rohr RAUTHERM Speed 16 x 1,5 oder RAUTHERM Speed K 16 x 1,5 auf die passende Länge abschneiden.
Das Rohr ist rechtwinklig abzuschneiden.
- 2 Bei Verwendung von RAUTHERM Speed K Rohr das Klettband im Bereich der Einstecktiefe **vollständig** entfernen.
- 3 Einstecktiefe des Rohres mittels Markierungshilfe anzeichnen. **Die Einstecktiefe beträgt 34 mm.**
- 4 Beiliegende schwarze polymere Innenstützhülse zur Kalibrierung **vollständig** in das jeweilige Rohrende stecken.
- 5 Rohr mit Innenstützhülse in Speed Connector **komplett** einstecken.

EN Assembly sequence

- 1 Cut the RAUTHERM Speed 16 x 1,5 or RAUTHERM Speed K 16 x 1,5 pipe to the appropriate length.
The pipe should be cut at a right-angle.
- 2 When using RAUTHERM Speed K pipe, **completely** remove the hook band in the insertion depth area.
- 3 Mark the insertion depth of the pipe using a marking tool. **The insertion depth is 34 mm.**
- 4 Insert the supplied black polymer inner support sleeve for calibration **fully** into the corresponding end of the pipe.
- 5 **Insert** the pipe and inner support sleeve **fully** into the Speed Connector.

FR Procédure de montage

- 1 Couper le tube RAUTHERM Speed 16 x 1,5 ou RAUTHERM Speed K 16 x 1,5 à la longueur souhaitée.
Couper le tube à la perpendiculaire.
- 2 Si le tube RAUTHERM Speed K est utilisé, retirer **complètement** la bande velcro sur toute la profondeur d'insertion.
- 3 Indiquer la profondeur d'insertion du tube à l'aide d'un repère. **La profondeur d'insertion est de 34 mm .**
- 4 Insérer **entièrement** le manchon d'appui intérieur noir en polymère fourni dans l'extrémité du tube pour le calibrage.
- 5 **Insérer entièrement** le tube avec le manchon d'appui intérieur dans Speed Connector.

TR Montaj akışı

- 1 RAUTHERM Speed 16 x 1,5 K veya RAUTHERM Speed K 16 x 1,5 borusunu uygun uzunlukta kesiniz.
Boru dik açıyla kesilmelidir.
- 2 RAUTHERM Speed K boru kullanıldığında geçme derinliği sahasındaki cırt bandı **bütünüyle** çıkartınız.
- 3 Borunun geçme derinliğini işaretleyici ile işaretleyiniz.
Geçme derinliği 34 mm'dir.
- 4 Ekli siyah polimer iç destek kovanını kalibrasyon için **bütünüyle** ilgili boru ucuna sokunuz.
- 5 İç destek kovanlı boruyu **komple** Speed Connector içine sokunuz.

GR Διαδικασία συναρμολόγησης

- 1 Κόψτε το σωλήνα RAUTHERM Speed 16 x 1,5 ή RAUTHERM Speed K 16 x 1,5 στο κατάλληλο μήκος.
Ο σωλήνας πρέπει να κοπεί κάθετα.
- 2 Σε περίπτωση χρήσης του σωλήνα RAUTHERM Speed K αφαιρέστε **πλήρως** την ταινία Velcro στην περιοχή του βάθους τοποθέτησης.
- 3 Μαρκαρίστε το βάθος τοποθέτησης του σωλήνα με το μαρκαδόρο.
Το βάθος τοποθέτησης ανέρχεται στα 34 mm.
- 4 Σπρώξτε το συμπαριδόμενο μαύρο πολυμερή εσωτερικό δακτύλιο στήριξης για τη βαθμονόμηση **εντελώς** μέσα στο εκάστοτε άκρο του σωλήνα.
- 5 Περάστε το σωλήνα μαζί με τον εσωτερικό δακτύλιο στήριξης **εντελώς μέσα** στο σύνδεσμο Speed Connector.

RO Desfășurarea montajului

- 1 Taiati țeava RAUTHERM Speed 16 x 1,5 sau RAUTHERM Speed K 16 x 1,5 la lungimea adecvată.
Țeava se taie în unghi drept.
- 2 La utilizarea țevii RAUTHERM Speed K îndepărtați **complet** banda velcro în zona adâncimii de inserare.
- 3 Marcați adâncimea de inserare a țevii cu ajutorul marcătorului.
Adâncimea de inserare este de 34 mm.
- 4 Pentru calibrare, introduceți **complet** manșonul interior de susținere în capătul respectiv al țevii.
- 5 **Introduceți complet** țeava cu manșonul interior de susținere în Speed Connector.

CZ Postup montáže

- 1 Trubku RAUTHERM Speed 16 x 1,5 nebo RAUTHERM Speed K 16 x 1,5 seříznete na vhodnou délku.
Trubku je nutné seříznout kolmo.
- 2 Při použití trubky RAUTHERM Speed K Rohr **úplně** odstraňte pás se suchým zipem v oblasti hloubky zasunutí.
- 3 Hloubka zasunutí trubky si vyznačte značkovací pomůckou. **Hloubka zasunutí je 34 mm.**
- 4 Přiloženou černou polymernou vnitřní opěrnou objímku zasuňte pro kalibraci **úplně** do příslušného konce trubky.
- 5 Trubku s vnitřní opěrnou objímku **kompletně** zasuňte do rychlospojky.

SK Postup montáže

- 1 Rúrku RAUTHERM Speed 16 x 1,5 alebo RAUTHERM Speed K 16 x 1,5 odrežte na vhodnú dĺžku.
Rúrku je potrebné prerezať kolmo.
- 2 Pri použití rúrky RAUTHERM Speed K **úplne** odstráňte úpinaciu pásku v oblasti zásuvnej hĺbky.
- 3 Zásuvnú hĺbku rúrky naznačte pomocou označovacej pomôcky. **Hĺbka zasunutia je 34 mm.**
- 4 Priloženú čierne polymérovú vnútornú opornú puzdro pri kalibrácii **úplne** zasuňte do príslušného konca rúrky.
- 5 Rúrku s vnútorným oporným puzdrom **kompletné** zasuňte do konektora Speed Connector.

HU A szerelés menete

- 1 Vágja le a RAUTHERM Speed 16 x 1,5 vagy a RAUTHERM Speed K 16 x 1,5 csövet a megfelelő hosszra.
A csövet merőlegesen kell levágni.
- 2 A RAUTHERM Speed K cső alkalmazásakor **teljesen** távolítsa el a tépőzárát a betolási mélység közelében.
- 3 Jelölje fel a cső betolási mélységét jelölőeszköz segítségével. **A betolási mélység 34 mm.**
- 4 A kalibráláshoz **teljesen** tolja be a mellékelt fekete polimer belső támasztóhüvelyt a mindenkori csővégbé.
- 5 **Teljesen dugja be** a csövet a belső támasztóhüvellyel együtt a Speed Connector-ba.

